



## OIL-FILLED RADIATOR    SOR 2400 D2

(GB) (IE) (NI)

### **OIL-FILLED RADIATOR**

Operation and safety notes

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use

(FR) (BE)

### **RADIATEUR À BAIN D'HUILE**

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

Ce produit ne convient que pour des pièces bien isolées ou pour une utilisation occasionnelle.

(NL) (BE)

### **OLIERADIATOR**

Bedienings- en veiligheidsinstructies

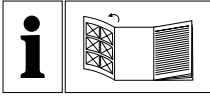
Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik.

(DE) (AT) (CH)

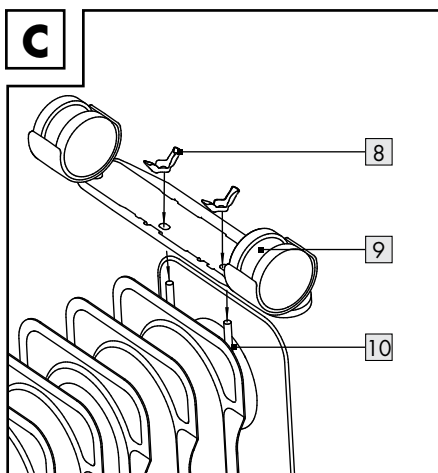
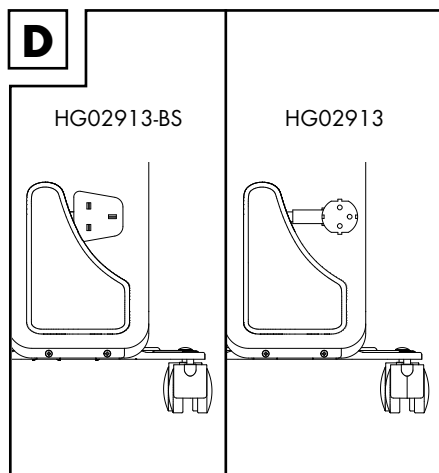
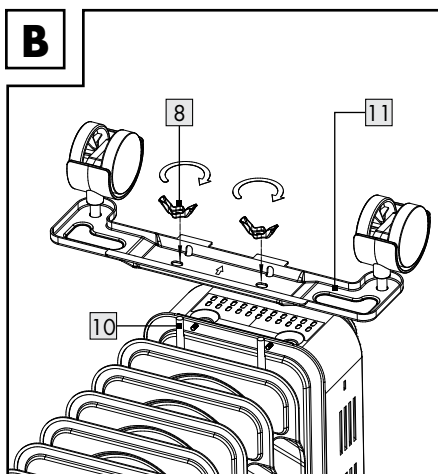
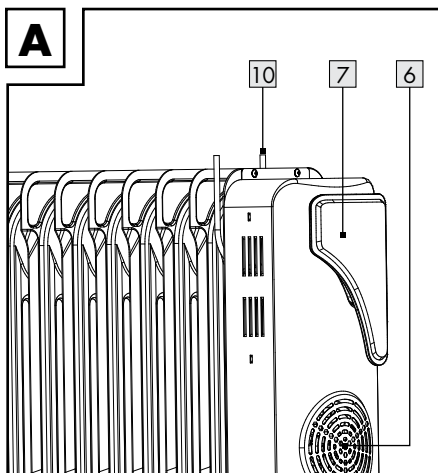
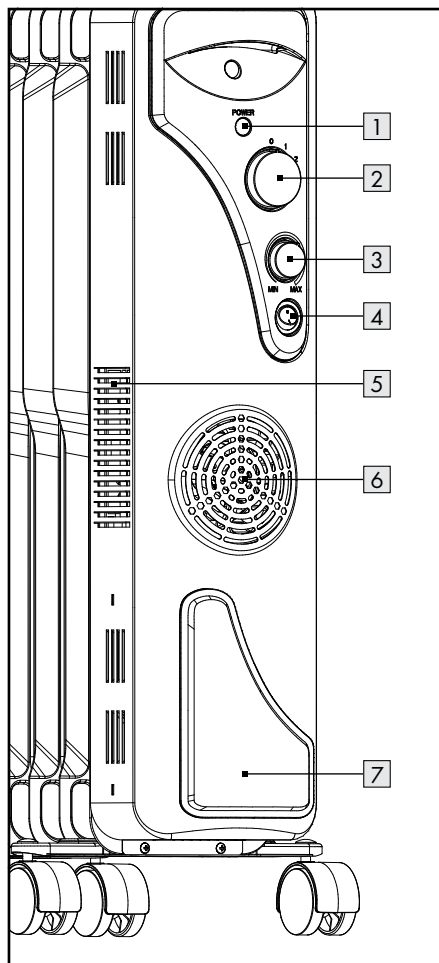
### **ÖLRADIATOR**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.















GB/IE/NL	Operation and safety notes	Page	5
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	17
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	30
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	42



<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	6
<b>Introduction</b> .....	Page	7
Intended use .....	Page	7
Part description .....	Page	7
Technical data .....	Page	7
Scope of delivery .....	Page	7
<b>Safety notices</b> .....	Page	7
<b>Installation (see fig. A–C)</b> .....	Page	12
<b>Operation</b> .....	Page	12
Reaching the decided room temperature .....	Page	12
Turbo heating .....	Page	12
Switch off the product .....	Page	13
Frost protection function .....	Page	13
Use the heating fan only .....	Page	13
<b>Care and cleaning</b> .....	Page	13
<b>Storage</b> .....	Page	14
<b>Disposal</b> .....	Page	14
<b>Warranty</b> .....	Page	14
<b>Information requirements for electric local space heaters</b> .....	Page	16

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	<b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Do not touch.
			Risk of fire!
	<b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		<b>WARNING!</b> Do not cover the product to prevent it from overheating.
			Use the product in dry indoor spaces only.
	<b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Danger – risk of electric shock!
			Alternating current / voltage
	<b>ATTENTION!</b> This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.		Direct current / voltage
		<b>W</b>	Watt
	<b>NOTE:</b> This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.	<b>Hz</b>	Hertz (supply frequency)

## **OIL-FILLED RADIATOR**

### ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● **Intended use**

The product is only designed for heating rooms in private households. It is only intended for indoor use in dry locations. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use. This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

### ● **Part description**

- 1 Power indicator
- 2 Heat level switch
- 3 Temperature control
- 4 Heating fan switch (with light indicator)
- 5 Heating fan
- 6 Ventilation slots
- 7 Power cord retainer
- 8 Wing nut
- 9 I shape castor assembly
- 10 U shape bolt
- 11 U shape castor assembly

### ● **Technical data**

Operating voltage:	220-240V~, 50Hz
Nominal power:	2400W
Heat level:	"1" - 800W "2" - 1200W "3" - 2000W
Temperature control:	Continuously variable
Number of heating fins:	9
Suitable for rooms:	Up to approx. 50-60 m <sup>3</sup>

### **Certification**

HG02913: GS (TÜV SÜD)

### ● **Scope of delivery**

Immediately after unpacking, please check the package contents for completeness and if the product and all parts are in good condition. Remove all packaging materials from the product.

- 1 Oil-filled radiator
- 2 Castor assemblies
- 2 U shape bolts
- 4 Wing nuts
- 1 Instruction manual



### **Safety notices**

Read all safety advices and instructions. Non-observance of the safety advices and instructions may cause electric shock, fire and/or bad injuries.

**KEEP ALL SAFETY NOTICES  
AND INSTRUCTIONS FOR  
FUTURE REFERENCE!**



**WARNING!**  
**DANGER TO LIFE**  
**AND RISK OF**  
**ACCIDENTS FOR INFANTS**  
**AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

**CAUTION!** This product is not a toy for children! Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on / off the product provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understanding the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the product or perform user maintenance.

- **CAUTION!** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



**WARNING!** In order to avoid overheating, do not cover the product.

- The product must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use the product without feet properly installed; follow the assembly instructions within this instruction manual.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- This product is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent. Contact them, if there is an oil leak.
- When scrapping the product, follow the regulations concerning the disposal of oil.



**WARNING!** Avoid the hazard of life by electric shock:

- Never use a damaged or oil leaking product.
- Never immerse the product into water or any liquid.
- Never touch the product, the power cord or the mains plug with wet hand or use it in very humid environments.



- Never place containers filled with liquid, such as drinking glasses, vases etc. on the product. If liquid should enter the product, unplug the mains plug immediately and have the product repaired by a qualified technician.
- Make sure that the details on the rating label are in conformity with your mains voltage. Only connect the product to alternating current with an earthing contact as otherwise a protection against electric shock is not provided.
- In the event of malfunctions, remove the mains plug from the mains socket.
- Do not open the product or attempt to repair it yourself. Defective products should only be repaired by qualified personal.
- Check the power cord regularly for damage or deterioration.
- Always remove the mains plug from the mains socket after each use and before clean the product.
- Do not pull the power cord for unplugging the product. Unplug the product by pulling out the mains plug.
- Keep the power cord away from hot surfaces, sharp edges and mechanical forces.
- Never let the power cord becomes a trip hazard, that no-one can get tangled in it or tread on it.
- Allow the product to cool down before moving it to a different location.



## **WARNING!** **HAZARD OF FIRE!**

Do not operate the product close to or below curtains, wall cupboards or other inflammable materials.

- Always operate the product in an upright position (controls on top, both castor assemblies **9** and **11** on the bottom). Any other position could cause a hazardous situation.
- Place the product on a level, stable and heat resistant floor.
- Do not place any open fire sources, such as candles, on the product.
- Never block the heating fan **5** or the ventilation slots **6**.
- Do not use this product with a programmer, timer, separate remote-control system or any other device that switches the product on automatically, since a fire risk exists if the product is covered or positioned incorrectly.
- Do not use an extension cord.
- Do not use this product in rooms with a room volume of less than 4 m<sup>3</sup>.
- Only use accessories and additional equipment stated in the instruction manual. The use of other products or accessories than recommended in the instruction manual may present a risk of injuries for you.
- Do not use this product near a bathtub, shower or swimming pool.

## ● Installation (see fig. A–C)

- Place the product upside down on a soft underlay to avoid scratch on the surface, power cord retainer [7] upper than temperature control [3] (see fig. A).
  - Attach the U shape bolt [10] to the product between first two fins with the threaded ends pointing upward (see fig. A).
  - Place the U shape castor assembly [11] over the U shape bolt [10] with both wheels pointing upward (see fig. B). Ensure both threaded ends of U shape bolt [10] passing through both holes on the U shape castor assembly [11].
  - Fasten wing nut [8] securely onto each threaded end of U shape bolt [10].
  - Repeat above steps on the rear side of the product with the I shape castor assembly [9] and the U shape bolt [10] attached between last two fins (see fig. C).
  - Set the product back to upright position, wheels on the floor. It is now ready to use.
- ① **NOTE:** The product is equipped with a tilt protection switch. It will shut down the product automatically if it falls over or is lying on its side.

## ● Operation

- Unwind the power cord completely from the power cord retainer [7].
- Make sure that both, temperature control [3] and heat level switch [2] are set to MIN and "0" respectively.

- Connect the product to a grounded mains socket protected by a residual current circuit breaker. Ensure that the mains voltage of the electrical outlet meets the requirements described in the "Technical data" chapter.
- ① **NOTE:** Ensure the mains plug is fully inserted to the mains socket.

## ● Reaching the decided room temperature

- Set the temperature control [3] to MAX. and the heat level switch [2] to "3", the power indicator [1] lights up.
- When the desired room temperature is reached, turn the temperature control [3] gently counter-clockwise until the product shuts off, a "click" sound is heard and the power indicator [1] goes off. Leave the temperature control [3] at the position and the room temperature is now retained. The product automatically cycles on and off to keep the decided room temperature, the power indicator [1] light also cycles on and off to indicate when the product is heating up. As long as the heat level switch [2] is set to "1"/"2"/"3", the product operates even when the power indicator [1] is off.
- Use the heat level switch [2] to select how quickly the product shall warm up. To warm up quickly, set the heat level switch [2] to "3".

## ● Turbo heating

- To heat the room more quickly, set the temperature control [3] to MAX. and the heat level switch [2] to "3", the power indicator [1] lights up.

- Press the heating fan switch [4] to position "1" to switch on the heating fan. An indicator in the heating fan switch [4] will light up. Hot air will be blown through the heating fan [5].
- To switch off the heating fan [5], press the heating fan switch [4] to "0" position.
- Using the temperature control [3] to set the product to the desired temperature.

## ● Switch off the product

- Press the heating fan switch [4] to position "0" to switch off the heating fan [5].
- Turn the temperature control [3] to MIN and the heat level switch [2] to "0".
- Remove the mains plug from the mains socket.

## ● Frost protection function

**The frost protection function automatically controls the product to keep the room temperature above 7 °C, steps are as follows:**

- Connect the product to an earthed mains socket protected by a residual current circuit breaker.
  - Switch on the product by setting the heat level switch [2] to either "1", "2" or "3" and by setting the temperature control [3] to "MIN". The product switches on when the room temperature is approx. 7 °C. As soon as the room temperature is above 7 °C, the product automatically switches off again.
- ① **NOTE:** The product will switch itself on and off automatically to maintain a temperature higher than 7 °C.

## ● Use the heating fan only



**To use the heating fan [5] only on the product, steps are as follows.**

- Connect the product to an earthed mains socket protected by a residual current circuit breaker.
  - Press the heating fan switch [4] to position "1" to switch on the heating fan [5]. An indicator in the heating fan switch [4] will light up. Hot air will be blown through the heating fan [5].
  - To switch off the heating fan [5], press the heating fan switch [4] to "0" position.
- ① **NOTE:** The heating fan works independently from the power indicator [1], heat level switch [2] and temperature control [3].

## ● Care and cleaning

- ⚠ **WARNING!** Let the product to cool down before cleaning.
- ⚠ **WARNING!** Never immerse the product, power cord or mains plug into water.
- Remove the mains plug from the mains socket and leave the product to cool completely before cleaning.
- Use a damp lint-free cloth to clean the product. Use a mild detergent on the cloth for stubborn dirt.
- Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. It could damage the surfaces of the product.

## ● **Storage**

- If the product not to be use for a long period of time, clean it as described in the section “Care and cleaning”.
- Wind the power cord around the power cord retainer  clockwise tightly and let the mains plug being held at the upper part of power cord retainer  (fig. D).
- Store the product at a clean and dry location.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

**Observe the current regulations for waste oil disposal.**

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456\_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

### Service

#### **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

#### **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

#### **Service Northern Ireland**

Tel.: 0800927852

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



## Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): 338590\_2001













Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>	
Nominal heat output	$P_{nom}$	1.7	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	[yes/no]
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0.4	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[yes/no]
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.7	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[yes/no]
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output	
				[yes/no]	
At nominal heat output	$e_{l,max}$	1.700	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	$e_{l,min}$	0.400	kW	single stage heat output and no room temperature control	[yes/no]
In standby mode	$e_{l,SB}$	0.000	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[yes/no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[yes/no]
				with electronic room temperature control	[yes/no]
				electronic room temperature control plus day timer	[yes/no]
				electronic room temperature control plus week timer	[yes/no]
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
				room temperature control, with presence detection	[yes/no]
				room temperature control, with open window detection	[yes/no]
				with distance control option	[yes/no]
				with adaptive start control	[yes/no]
				with working time limitation	[yes/no]
				with black bulb sensor	[yes/no]

<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page 18
<b>Introduction</b> .....	Page 19
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page 19
Description des pièces .....	Page 19
Données techniques .....	Page 19
Contenu de l'emballage .....	Page 19
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page 19
<b>Montage (voir l'ill. A-C)</b> .....	Page 24
<b>Mise en service</b> .....	Page 24
Réglage de la température ambiante souhaitée .....	Page 24
Chauffage rapide .....	Page 24
Éteindre le produit .....	Page 25
Fonction de protection contre le gel .....	Page 25
Utilisation seulement de la ventilation du chauffage .....	Page 25
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page 25
<b>Rangement</b> .....	Page 26
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 26
<b>Garantie</b> .....	Page 26
<b>Informations requises sur les radiateurs électriques individuels</b> .....	Page 28



## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	<b>DANGER !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Prière de ne pas toucher.
			Risque d'incendie !
	<b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		<b>AVERTISSEMENT !</b> Pour éviter une surchauffe du produit, il ne doit pas être couvert.
			Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	<b>PRUDENCE !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Avertissement ! Danger d'électrocution !
			Courant alternatif / tension
	<b>ATTENTION !</b> Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.		Courant / tension continu(e)
		<b>W</b>	Watt
	<b>REMARQUE :</b> Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.	<b>Hz</b>	Hertz (fréquence du secteur)

# **RADIATEUR À BAIN D'HUILE**

## ● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Le produit est exclusivement prévu pour chauffer l'intérieur de locaux privés. Il n'est destiné qu'à une utilisation dans des pièces sèches et fermées. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages qui seront causés par une utilisation illicite. Ce produit ne convient que pour des pièces bien isolées ou pour une utilisation occasionnelle.

## ● **Description des pièces**

- 1 Voyant de fonctionnement
- 2 Sélecteur du niveau de chaleur
- 3 Bouton du thermostat
- 4 Interrupteur de ventilation du chauffage
- 5 Ventilation du chauffage
- 6 Fentes d'aération
- 7 Dispositif de retenue du cordon d'alimentation
- 8 Écrou papillon
- 9 Pièce pour les roulettes en I
- 10 Tige de fixation
- 11 Pièce pour les roulettes en U

## ● **Données techniques**

Branchement au secteur :	220-240 V~ 50 Hz
Puissance du chauffage :	2400 W
Niveau de chauffage :	« 1 » - 800 W « 2 » - 1200 W « 3 » - 2000 W
Bouton du thermostat :	sans palier
Ailettes :	9
Pièce chauffée :	jusqu'à env. 50-60 m <sup>3</sup>

## **Certification**

HG02913 : GS (TÜV SÜD)

## ● **Contenu de l'emballage**

Contrôlez immédiatement l'exhaustivité de l'emballage après son ouverture ainsi que le produit et toutes les pièces pour vous assurer qu'ils sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage du produit.

- 1 Radiateur à bain d'huile
- 2 Pièces pour les roulettes
- 2 Tiges de fixation
- 4 Écrous papillon
- 1 Mode d'emploi



## **Consignes de sécurité**

Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non respect des consignes de sécurité et des instructions du mode d'emploi peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

**CONSERVEZ TOUTES LES  
CONSIGNES DE SÉCURITÉ  
ET INSTRUCTIONS AFIN DE  
POUVOIR VOUS Y REPORTER  
ULTÉRIEUREMENT !**



## **AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR**

**LES NOURRISSONS ET  
LES ENFANTS !** Prière de ne jamais laisser les enfants sans surveillance avec les matériaux d'emballage. Risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Les enfants doivent toujours être maintenus hors de la portée des matériaux d'emballage.

**⚠ PRUDENCE !** Ce produit n'est pas un jouet ! Les enfants ne reconnaissent pas le danger lors de l'utilisation d'appareils électriques.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu les instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et aient compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus hors de portée à moins qu'ils soient constamment surveillés.
- Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 peuvent allumer et éteindre le produit seulement s'ils sont surveillés ou ont appris à utiliser le produit en toute sécurité et ont compris les risques qu'il comporte, à condition que le produit soit placé ou installé dans sa position normale d'utilisation.
- Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher la fiche secteur sur une prise de courant, régler le produit, le nettoyer et/ou effectuer l'entretien que l'utilisateur est autorisé à faire.

- **PRUDENCE !** Certaines parties du produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une précaution particulière est à apporter lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.



### **AVERTISSEMENT !**

- Pour éviter une surchauffe du produit, il ne doit pas être couvert.
- Le produit ne doit pas être placé directement sous une prise électrique murale.
- Il est interdit d'utiliser le produit si les pieds ne sont pas correctement fixés ; suivez les instructions de montage de ce mode d'emploi.
- Si le câble électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.

- Ce produit contient une certaine quantité d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile doivent uniquement être réalisées par le fabricant ou ses partenaires de service après-vente. Contactez-les en cas de fuite d'huile.
- Lors de la mise au rebut du produit, il convient de suivre les directives concernant le recyclage de l'huile.



### **AVERTISSEMENT !** Évitez

- toute exposition à une électrocution qui pourrait entraîner la mort :
- N'utilisez pas le produit, s'il est endommagé ou s'il présente une fuite d'huile.
- Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne touchez pas le produit, le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur avec les mains mouillées et ne l'utilisez pas dans des environnements humides.

- Ne placez jamais d'articles contenant des liquides tels que des verres ou des vases sur le produit. Si du liquide pénètre à l'intérieur du produit, débranchez-le immédiatement de réseau électrique et faites-le réparer par un technicien qualifié.
- Assurez-vous que la tension de votre réseau locale concorde bien avec les indications de l'étiquette signalétique. Ne branchez le produit que sur une prise de courant reliée à la terre avec du courant alternatif, sinon il ne sera pas protégé contre les décharges électriques.
- En cas de dysfonctionnement, débranchez la fiche de secteur de la prise de courant.
- N'ouvrez jamais le produit et ne le réparez pas vous-même. Les produits défectueux ne doivent être réparés que par des professionnels qualifiés.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé ou usé.
- Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant après chaque utilisation et avant chaque nettoyage.
- Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher le produit du réseau électrique. Tirez seulement sur la fiche de secteur pour débrancher le produit du réseau électrique.
- Maintenez le cordon d'alimentation hors de la portée des surfaces chaudes, des arêtes vives et des effets mécaniques.
- Positionnez le cordon d'alimentation afin que personne ne puisse marcher dessus ou trébucher.
- Laissez refroidir le produit, avant de le déplacer à un autre endroit.



## **AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE !**

N'utilisez pas le produit près ou sous des rideaux, des placards ou d'autres objets inflammables.

- Utilisez le produit seulement lorsqu'il est posé droit (les éléments de commande doivent être en haut, les pièces pour les roulettes **9**, **11** doivent se trouver en bas). Son utilisation dans une autre position peut entraîner des situations dangereuses.
- Positionnez le produit uniquement à un endroit qui est de niveau, stable et surtout résistant à la chaleur.
- Ne posez pas d'articles avec une flamme par ex. des bougies allumées sur le produit.
- Ne bloquez jamais le ventilateur du chauffage **5** ou les fentes d'aération **6**.
- N'utilisez pas ce produit avec un programmeur, une minuterie, une télécommande séparée ou un autre appareil capable de l'allumer automatiquement. Sinon, il y a risque d'incendie si le produit est couvert ou placé dans un endroit défavorable.
- N'utilisez pas de rallonge électrique.
- N'utilisez pas le produit dans des pièces de moins de 4 m<sup>3</sup> de volume.
- N'utilisez que les accessoires indiqués dans les instructions du mode d'emploi. L'utilisation d'accessoires ou d'autres articles que ceux recommandés peut présenter un risque de blessure.
- N'utilisez pas le produit à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'un bassin.

## ● Montage (voir l'ill. A-C)

- Placez le produit la tête en bas, sur un sol propre et protégé afin de ne pas rayer ; le dispositif de retenue du cordon d'alimentation [7] doit se trouver au-dessus du bouton du thermostat [3] (voir l'ill. A).
  - Attachez les tiges de fixation [10] entre les deux premières ailettes afin que les filetages soient orientés vers le haut (voir l'ill. A).
  - Placez la pièce pour les roulettes en U [11] sur les tiges de fixation [10] afin que les roulettes soient dirigées vers le haut (voir l'ill. B). Assurez-vous de faire passer le filetage de la tige de fixation [10] à travers les deux trous prévus dans la pièce pour les roulettes en U [11].
  - Grâce aux écrous papillon [8], vissez sur les deux filetages de la tige de fixation [10] et serrez bien.
  - Répétez les étapes indiquées ci-dessus de l'autre côté du produit en utilisant cette fois-ci la pièce pour les roulettes en I [9]. Pour ce montage, fixez la tige de fixation [10] entre la dernière ailette et l'avant-dernière (voir l'ill. C).
  - Remettez le produit à la position verticale de sorte que les roulettes soient sur le sol. Il est maintenant prêt à l'emploi.
- ① **REMARQUE :** le produit s'éteint automatiquement dès qu'il est incliné, tombe ou se couche sur le côté.

## ● Mise en service

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation du dispositif de retenue du cordon d'alimentation [7].
- Assurez-vous que le bouton du thermostat [3] et le sélecteur du niveau de chaleur [2] soient sur la position « MIN » ou « 0 ».

- Branchez le produit sur une prise de courant protégée par un disjoncteur - détecteur de fuites à la terre. Assurez-vous que la tension de réseau de la prise de courant corresponde bien aux exigences décrites dans le chapitre « Données techniques ».

① **REMARQUE :** assurez-vous que la fiche de secteur soit complètement branchée dans la prise de courant.

## ● Réglage de la température ambiante souhaitée

- Placez le bouton du thermostat [3] sur la position « MAX » et le sélecteur du niveau de chaleur [2] sur la position « 3 ». Le voyant de fonctionnement [1] s'allume.
- Si la température souhaitée a été atteinte, tournez le bouton du thermostat [3] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic net et que le voyant de fonctionnement [1] s'éteigne. Laissez le bouton du thermostat [3] sur la position réglée. Un régulateur intégré dans le thermostat enclenche maintenant le produit automatiquement et veille ainsi à conserver une température constante. À chaque fois que le produit chauffe, le voyant de fonctionnement [1] s'allume également. Aussi longtemps que le sélecteur du niveau de chaleur [2] se trouve sur les positions « 1 », « 2 » ou « 3 », le produit est en fonctionnement même si le voyant de fonctionnement [1] s'éteint entre-temps.
- Actionnez le sélecteur du niveau de chaleur [2] pour régler la rapidité de chauffe du produit. Pour chauffer rapidement une pièce, réglez le sélecteur du niveau de chaleur [2] sur la position « 3 ».

## ● Chauffage rapide

- Pour chauffer une pièce particulièrement vite, réglez le bouton du thermostat [3] sur la position « MAX » et le sélecteur du niveau de chaleur [2] sur la position « 3 ». Le voyant de fonctionnement [1] s'allume.

- Placez l'interrupteur de ventilation du chauffage [4] sur la position « 1 » afin d'allumer la ventilation du chauffage [5].  
Un voyant de contrôle s'allume dans l'interrupteur de ventilation du chauffage [4] et de l'air chaud sort de la ventilation du chauffage [5].
- Placez l'interrupteur de ventilation du chauffage [4] sur la position « 0 » afin d'éteindre la ventilation du chauffage [5].
- Utilisez le bouton du thermostat [3] pour régler la température désirée.

## ● Éteindre le produit

- Placez l'interrupteur de ventilation du chauffage [4] sur la position « 0 » afin d'éteindre la ventilation du chauffage [5].
- Tournez le bouton du thermostat [3] sur la position « MIN » et le sélecteur du niveau de chaleur [2] sur la position « 0 ».
- Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant.

## ● Fonction de protection contre le gel

**Vous pouvez configurer le produit afin qu'il démarre automatiquement et chauffe lorsque la température ambiante est d'env. 7 °C :**

- Branchez le produit sur une prise de courant mise à la terre et protégée par un disjoncteur différentiel.
  - Allumez le produit en réglant le sélecteur du niveau de chaleur [2] sur « 1 », « 2 » ou « 3 » et le bouton du thermostat [3] sur « MIN ». Le produit s'allume seulement si la température ambiante s'élève à env. 7 °C. Aussitôt que la température ambiante passe au-dessus de 7 °C environ, le produit s'éteint à nouveau automatiquement.
- ① **REMARQUE :** le produit s'allume et s'éteint automatiquement afin de maintenir la température ambiante à 7 °C.

## ● Utilisation seulement de la ventilation du chauffage

**Pour utiliser seulement la ventilation du chauffage [5], veuillez suivre la procédure suivante :**


- Branchez le produit sur une prise de courant mise à la terre et protégée par un disjoncteur différentiel.
  - Placez l'interrupteur de ventilation du chauffage [4] sur la position « 1 » afin d'allumer la ventilation du chauffage [5].  
Un voyant de contrôle s'allume dans l'interrupteur de ventilation du chauffage [4] et de l'air chaud sort de la ventilation du chauffage [5].
  - Placez l'interrupteur de ventilation du chauffage [4] sur la position « 0 » afin d'éteindre la ventilation du chauffage [5].
- ① **REMARQUE :** la ventilation du chauffage [5] fonctionne indépendamment du voyant de fonctionnement [1], du sélecteur du niveau de chaleur [2] et du bouton du thermostat [3].

## ● Nettoyage et entretien

- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Nettoyez le produit uniquement lorsqu'il est éteint et froid.
- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais le produit, le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Débranchez toujours la fiche de secteur lorsque vous n'utilisez pas le produit, avant tout nettoyage ou lorsqu'un dysfonctionnement apparaît !
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, chimiques ou abrasifs. Ils pourraient endommager la surface du produit.
- Utilisez un chiffon légèrement humide et non pelucheux pour le nettoyage. Utilisez un produit de nettoyage doux pour enlever les taches plus tenaces.



## ● **Rangement**

- Si vous n'utilisez pas le produit sur une longue période, nettoyez-le comme décrit au chapitre « Nettoyage et entretien ».
- Enroulez bien serré le cordon d'alimentation dans le sens des aiguilles d'une montre sur le dispositif de retenue du cordon d'alimentation  de sorte que la fiche puisse être fixée sur le bord supérieur du dispositif de retenue du cordon d'alimentation (voir l'ill. D).
- Rangez le produit dans un endroit propre et sec.

## ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.  
Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

**Veillez respecter les réglementations actuelles en vigueur concernant le recyclage des huiles usagées.**

## ● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456\_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

### Service après-vente

#### **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

#### **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



Informations requises sur les radiateurs électriques individuels

Référence(s) du modèle : 338590\_2001










Indication	Symbole	Valeur	Unité	Indication	Unité
<b>Puissance calorifique</b>				<b>Seulement pour des radiateurs électriques individuels avec capacité d'accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur (prière de sélectionner une option)</b>	
Puissance calorifique nominale	$P_{nom}$	1,7	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	[oui/non]
Puissance calorifique minimale (valeur indicative)	$P_{min}$	0,4	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	[oui/non]
Puissance calorifique continue maximale	$P_{max, c}$	1,7	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	[oui/non]
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				Émission de la chaleur avec assistance d'une soufflerie	
Avec une puissance calorifique nominale	$eI_{max}$	1,700	kW	<b>Type de puissance calorifique/contrôle de la température ambiante (prière de sélectionner une option)</b>	
Avec une puissance calorifique minimale	$eI_{min}$	0,400	kW	Puissance calorifique sur un seul niveau, pas de contrôle de température ambiante	[oui/non]
En mode veille	$eI_{sb}$	0,000	kW	Deux ou plusieurs niveaux de puissance réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	[oui/non]
				Contrôle de la température ambiante avec thermostat mécanique	[oui/non]
				Avec contrôle de la température ambiante électronique	[oui/non]
				Contrôle de la température ambiante électronique et régulation de l'heure dans la journée	[oui/non]
				Contrôle de la température ambiante électronique et régulation du jour ouvrable	[oui/non]

Indication	Symbole	Valeur	Unité	Indication	Unité
				<b>Autres options de régulation (possibilité de plusieurs indications)</b>	
				Contrôle de température ambiante avec détection de présence	[oui/non]
				Contrôle de température ambiante avec détection de fenêtres ouvertes	[oui/non]
				Avec option de télécommande	[oui/non]
				Avec régulation modulable du démarrage du chauffage	[oui/non]
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	[oui/non]
				Avec capteur à boule noire	[oui/non]

<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina	31
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	32
Beoogd gebruik .....	Pagina	32
Onderdelenbeschrijving .....	Pagina	32
Technische gegevens .....	Pagina	32
Leveringsomvang .....	Pagina	32
<b>Veiligheidstips</b> .....	Pagina	32
<b>Montage (zie Afb. A–C)</b> .....	Pagina	37
<b>Ingebruikname</b> .....	Pagina	37
De in de ruimte gewenste temperatuur instellen .....	Pagina	37
Snelverwarmen .....	Pagina	37
Product uitzetten .....	Pagina	38
Vorstbeschermingsfunctie .....	Pagina	38
Alleen de warmeluchtblazer gebruiken .....	Pagina	38
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	Pagina	38
<b>Opslag</b> .....	Pagina	39
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	39
<b>Garantie</b> .....	Pagina	39
<b>Vereiste specificaties van elektrische verwarmingsapparaten voor eenpersoonskamers</b> .....	Pagina	41

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	<b>GEVAAR!</b> Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	 Niet aanraken.
		 Brandgevaar!
	<b>WAARSCHUWING!</b> Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" duidt op een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	 <b>WAARSCHUWING!</b> Om oververhitting van het product te voorkomen, mag het niet worden afgedekt.
		 Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	<b>VOORZICHTIG!</b> Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.	 Waarschuwing! Gevaar voor elektrische schokken!
		 Wisselstroom/ -spanning
	<b>OPGELET!</b> Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.	 Gelijkstroom/ -spanning
		<b>W</b> Watt
	<b>TIP:</b> Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.	<b>Hz</b> Hertz (netfrequentie)

## **OLIERADIATOR**

### ● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● **Beoogd gebruik**

Het product is uitsluitend bestemd voor het verwarmen van privéinnenruimtes. Het is alleen bestemd voor gebruik in droge en afgesloten ruimtes. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade ontstaan door onjuist gebruik. Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik.

### ● **Onderdelenbeschrijving**

- 1 Controlelampje
- 2 Verwarmingstrapregelaar
- 3 Thermostaat
- 4 Schakelaar warmeluchtblazer
- 5 Warmeluchtblazer
- 6 Ventilatiesleuven
- 7 Netsnoerhouder
- 8 Vleugelmoeren
- 9 I-vormige zwenkwielenset
- 10 Bevestigingsbeugel
- 11 U-vormige zwenkwielenset

### ● **Technische gegevens**

Netaansluiting:	220-240 V~ 50 Hz
Verwarmingsvermogen:	2400 W
Verwarmingsstanden:	"1" - 800 W "2" - 1200 W "3" - 2000 W
Thermostaat:	traploos
Verwarmingssribben:	9
Verwarmbare ruimte:	tot ca. 50-60 m <sup>3</sup>
<b>Certificering</b>	
HG02913:	GS (TÜV SÜD)

### ● **Leveringsomvang**

Controleer direct na het uitpakken of de levering volledig is en of alle producten en onderdelen intact zijn afgeleverd. Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

- 1 Olieradiator
- 2 Zwenkwielensets
- 2 Bevestigingsbeugels
- 4 Vleugelmoeren
- 1 Gebruiksaanwijzing



### **Veiligheidstips**

Lees alle veiligheidstips en instructies. Het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen en de gebruiksaanwijzing kan tot elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen leiden.

**BEWAAR ALLE (VEILIGHEIDS)  
AANWIJZINGEN VOOR  
TOEKOMSTIG GEBRUIK!**



## **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR**

### **ONGEVALLEN VOOR**

**(KLEINE) KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten gevaren vaak. Kinderen moeten altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal worden gehouden.

**⚠️ VOORZICHTIG!** Dit product is geen speelgoed! Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren van het gebruiken van elektrische producten.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.

- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden worden tenzij ze onder toezicht staan.
- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het product alleen aan- en uitzetten als ze onder toezicht staan of als ze geïnstrueerd zijn hoe het product veilig gebruikt moet worden en de uit dat gebruik voortvloeiende gevaren begrepen hebben vooropgesteld dat het product in een normale gebruikslocatie geplaatst of geïnstalleerd is.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het product niet regelen en niet schoonmaken en/of geen gebruikersonderhoud uitvoeren.



- **VOORZICHTIG!** Bepaalde onderdelen van het product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig als er kinderen en personen die bescherming nodig hebben, aanwezig zijn.



### **WAARSCHUWING!**

- Om oververhitting van het product te voorkomen mag het niet worden afgedekt.
- Het product mag niet direct onder een stopcontact worden neergezet.
- Gebruik het product niet zonder op de juiste wijze aangebrachte zwenkwielen; houd de hand aan de montageaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.
- Als het elektrische aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.

- Dit product moet met een bepaalde hoeveelheid speciale olie worden gevuld. Reparaties waarvoor het openen van de oliecontainer nodig is, mogen alleen door de fabrikant of de serviceafdeling van diens partner worden uitgevoerd. Neem met hen contact op als er een olielek ontstaat.
- Volg de richtlijnen op met betrekking tot het verwijderen van de olie bij het weggooien van dit product.



### **WAARSCHUWING!**

- Vermijd levensgevaar door een elektrische schok:
- Gebruik het product niet als het beschadigd is of olie lekt.
- Dompel het product nooit onder in water of in andere vloeistoffen.
- Raak het product, het netsnoer of de netstekker nooit aan met natte handen en gebruik het product niet in vochtige omgevingen.

- Plaats nooit voorwerpen op het product, waar vloeistof in zit zoals drinkglazen of vazen. Mocht er vloeistof in het product terechtkomen, trek dan direct de stekker uit het stopcontact en laat het product door een gekwalificeerde technicus repareren.
- Zorg ervoor dat de informatie op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Sluit het product alleen via een geaard stopcontact aan op het elektrisch net omdat er anders geen bescherming tegen elektrische schokken gegarandeerd kan worden.
- Trek in geval van een storing de netstekker uit het stopcontact.
- Open het product nooit zelf en repareer het ook niet zelf. Defecte producten mogen uitsluitend door vaklui gerepareerd worden.
- Controleer regelmatig of het elektrische snoer beschadigd of versleten is.
- Trek de netstekker uit het stopcontact iedere keer nadat u het product hebt gebruikt en voordat u het schoon gaat maken.
- Trek nooit aan het elektrische snoer om het product van het elektrische net los te koppelen. Trek alleen aan de netstekker om het product van het elektrische net los te koppelen.
- Houd het elektrische snoer uit de buurt van hete oppervlakken en scherpe randen en voorkom mechanische belasting.
- Leg het elektrische snoer zo dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- Laat het product afkoelen voordat u het ergens anders neerzet.



## **WAARSCHUWING! BRANDGEVAAR!**

Gebruik het product niet

in de buurt van gordijnen, kastjes of andere brandbare voorwerpen.

- Gebruik het product alleen als het rechtop staat (het bedieningspaneel moet zich boven bevinden, de zwenkwielensets **9**, **11** aan de onderkant). Gebruikt u het product in een andere stand dan kan dit aanleiding geven tot gevaarlijke situaties.
- Plaats het product op een vlakke, stabiele en hittebestendige ondergrond.
- Zet geen open vuurbronnen zoals kaarsen op het product.
- Blokkeer de warmeluchtblazer **5** of de ventilatiesleuven **6** nooit.
- Gebruik dit product niet met een tijdschakelaar, een timer, een aparte afstandsbediening of een ander apparaat dat het product automatisch aan kan zetten. Anders bestaat er brandgevaar in die gevallen dat het product afgedekt is of op een daarvoor ongeschikte plaats is opgesteld.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- Gebruik het product niet in ruimtes met een inhoud van minder dan 4 m<sup>3</sup>.
- Gebruik alleen de in de gebruiksaanwijzing vermelde accessoires. Het gebruik van andere accessoires of van andere producten dan die, die aanbevolen zijn, kan gevaar voor verwondingen opleveren.
- Gebruik het product niet in de buurt van een bad, douche of zwembad.

## ● Montage (zie Afb. A–C)

- Zet het product met de onderkant naar boven op een schone, krasvaste ondergrond en wel zo dat de netsnoerhouder **7** zich boven de thermostaat **3** bevindt (zie Afb. A).
  - Bevestig de bevestigingsbeugel **10** zo tussen de eerste twee verwarmingsribben dat de schroefdraden naar boven gericht zijn (zie Afb. A).
  - Plaats de U-vormige zwenkwielenset **11** zo op de bevestigingsbeugel **10** dat de wieltjes naar boven zijn gericht (zie Afb. B). Let erop dat de schroefdraden van de bevestigingsbeugel **10** door de beide daarvoor bestemde gaten in de U-vormige zwenkwielenset **11** gestoken zijn.
  - Schroef op iedere schroefdraad van de bevestigingsbeugel **10** een vleugelmoer **8** en draai deze goed vast.
  - Herhaal deze procedure aan de andere kant van het product met de I-vormige zwenkwielenset **9**. Breng daartoe de bevestigingsbeugel **10** aan tussen de laatste twee verwarmingsribben (zie Afb. C).
  - Zet het product weer rechtop zodat de wieltjes op de grond staan. Het product kan nu gebruikt worden.
- ① **TIP:** Het product zet zichzelf automatisch uit als het wordt omgeduwd, omvalt of op zijn kant ligt.

## ● Ingebruikname

- Wikkel het elektrische snoer volledig van de netsnoerhouder **7** af.
- Vergewis uzelf ervan dat de thermostaat **3** en de verwarmingstrapregelaar **2** op de stand "MIN" resp. "0" gezet zijn.

- Sluit het product aan op een door een aardlekschakelaar beveiligd, geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de netspanning van het stopcontact voldoet aan de in het hoofdstuk "Technische gegevens" beschreven eisen.
- ① **TIP:** Zorg ervoor dat de netstekker goed in het stopcontact is gestoken.

## ● De in de ruimte gewenste temperatuur instellen

- Zet de thermostaat **3** op stand "MAX" en de verwarmingstrapregelaar **2** op stand "3". Het controlelampje **1** gaat branden.
  - Zodra de gewenste temperatuur is bereikt, draait u de thermostaat **3** zo ver tegen de wijzers van de klok in totdat u een duidelijke klik hoort en het controlelampje **1** dooft. Laat de thermostaat **3** op de ingestelde stand staan. Een ingebouwde thermostaat zet het product dan automatisch aan en uit en zorgt er zo voor dat de temperatuur vrijwel constant blijft. Iedere keer als het product aan wordt gezet, gaat het controlelampje **1** weer branden. Zolang de verwarmingstrapregelaar **2** op stand "1", "2" of "3" staat, werkt het product ook – wanneer het controlelampje **1** tussentijds dooft.
  - Draai aan de verwarmingstrapregelaar **2** om in te stellen hoe snel het product op zal warmen. Zet de verwarmingstrapregelaar **2** op stand "3" als u een ruimte snel wilt opwarmen.
- ## ● Snelverwarmen
- Zet om een ruimte zeer snel op te warmen de thermostaat **3** op stand "MAX" en de verwarmingstrapregelaar **2** op stand "3". Het controlelampje **1** gaat branden.

- Zet de schakelaar van de warmeluchtblazer **4** op stand "I" om de warmeluchtblazer **5** aan te zetten. Een controlelampje in de schakelaar van de warmeluchtblazer **4** gaat branden en de warmeluchtblazer **5** blaast hete lucht naar buiten.
- Zet de schakelaar van de warmeluchtblazer **4** op stand "0" om de warmeluchtblazer **5** weer uit te zetten.
- Draai aan de thermostaat **3** om de gewenste temperatuur in te stellen.

## ● Product uitzetten

- Zet de schakelaar van de warmeluchtblazer **4** op stand "0" om de warmeluchtblazer **5** uit te zetten.
- Draai de thermostaat **3** naar stand "MIN" en de verwarmingstrapregelaar **2** naar stand "0".
- Trek de netstekker uit het stopcontact.

## ● Vorstbeschermingsfunctie

**U kunt het product zo instellen dat het automatisch aanspringt en gaat verwarmen als de temperatuur in de ruimte ca. 7 °C bedraagt:**

- Sluit het product aan op een door een FI-aardlekschakelaar beveiligd, geaard stopcontact.
  - Zet het product weer aan door de verwarmingstrapregelaar **2** op "1", "2" of "3" en de thermostaat **3** op "MIN" te zetten. Het product zet zichzelf dan aan als de temperatuur van de ruimte ca. 7 °C bedraagt. Zodra de temperatuur van de ruimte hoger is dan ca. 7 °C, schakelt het product zichzelf automatisch weer uit.
- ① **TIP:** Het product schakelt zichzelf automatisch in en uit om de temperatuur in de ruimte boven 7 °C te houden.

## ● Alleen de warmeluchtblazer gebruiken

**Ga om alleen de warmeluchtblazer **5** te gebruiken als volgt te werk:**

- Sluit het product aan op een door een FI-aardlekschakelaar beveiligd, geaard stopcontact.
  - Zet de schakelaar van de warmeluchtblazer **4** op stand "I" om de warmeluchtblazer **5** aan te zetten. Een controlelampje in de schakelaar van de warmeluchtblazer **4** gaat branden en de warmeluchtblazer **5** blaast hete lucht naar buiten.
  - Zet de schakelaar van de warmeluchtblazer **4** op stand "0" om de warmeluchtblazer **5** weer uit te zetten.
- ① **TIP:** De warmeluchtblazer **5** werkt onafhankelijk van het controlelampje **1**, de verwarmingstrapregelaar **2** en de thermostaat **3**.

## ● Reiniging en onderhoud

- ⚠ **WAARSCHUWING!** Maak het product alleen schoon als het uitgeschakeld en afgekoeld is.
- ⚠ **WAARSCHUWING!** Dompel het product, het elektrisch snoer of de netstekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Trek de netstekker altijd uit het stopcontact als het product niet wordt gebruikt, voor iedere schoonmaakbeurt of bij storingen!
- Gebruik geen agressieve, chemische of schurende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het product beschadigen.
- Gebruik voor het schoonmaken een enigszins vochtige, pluisvrije doek. Gebruik een mild schoonmaakmiddel om hardnekkig vuil te verwijderen.

## ● Opslag

- Als u het product voor langere tijd niet denkt te zullen gebruiken, maak het dan schoon zoals beschreven in hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- Wikkel het elektrische snoer met de wijzers van de klok mee stevig om de netsnoerhouder  zodat u de stekker aan de bovenkant van de netsnoerhouder vast kunt maken (zie Afb. D).
- Bewaar het product op een koele, droge plaats.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

**Volg de op dat moment geldende voorschriften voor het weggooien van verbruikte olie.**

## ● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456\_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

### Service

#### **Service Nederland**

Tel.: 0800022537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

#### **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



Vereiste specificaties van elektrische verwarmingsapparaten voor eenpersoonskamers

Typeaanduiding(en): 338590\_2001















Specificatie	Symbol	Waarde	Eenheid	Specificatie	Eenheid
<b>Warmteafgifte</b>				<b>Alleen bij elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming: Manier waarop de warmtevoer geregeld is (kies een mogelijkheid)</b>	
Nominaal verwarmingsvermogen	$P_{nom}$	1,7	kW	Handmatige regeling van de warmtevoer met ingebouwde thermostaat	[ja/nee]
Minimaal vermogen (richtwaarde)	$P_{min}$	0,4	kW	Handmatige regeling van de warmtevoer met terugkoppeling van de ruimte- en/of buitentemperatuur	[ja/nee]
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max, c}$	1,7	kW	Handmatige regeling van de warmtevoer met terugkoppeling van de ruimte- en/of buitentemperatuur	[ja/nee]
<b>Aanvullend stroomgebruik</b>				Warmteafgifte met bekrachtigde ventilatie	[ja/nee]
Bij nominaal vermogen	$e_{l_{max}}$	1,700	kW	<b>Soort warmteafgifte/controle ruimtetemperatuur (kies een mogelijkheid)</b>	
Bij minimaal vermogen	$e_{l_{min}}$	0,400	kW	Eéntraps thermisch vermogen, geen controle ruimtetemperatuur	[ja/nee]
In slaapstand	$e_{l_{sb}}$	0,000	kW	Twee of meer handmatig instelbare standen, geen regeling ruimtetemperatuur	[ja/nee]
				Regeling ruimtetemperatuur met mechanische thermostaat	[ja/nee]
				Met elektronische regeling ruimtetemperatuur	[ja/nee]
				Elektronische ruimtetemperatuur- en tijdregeling	[ja/nee]
				Elektronische ruimtetemperatuur- en weekdagregeling	[ja/nee]
				<b>Verdere regelingsopties (Meerdere antwoorden mogelijk)</b>	
				Controle ruimtetemperatuur met aanwezigheidsdetectie	[ja/nee]
				Controle ruimtetemperatuur met detectie open raam	[ja/nee]
				Met afstandsbedieningsmogelijkheid	[ja/nee]
				Met adaptieve regeling van het starten van het verwarmingsproces	[ja/nee]
				Met begrenzing gebruiksduur	[ja/nee]
				Met zwarte bol-sensor	[ja/nee]



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	43
<b>Einleitung</b> .....	Seite	44
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite	44
Teilebeschreibung .....	Seite	44
Technische Daten .....	Seite	44
Lieferumfang .....	Seite	44
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	44
<b>Montage (s. Abb. A–C)</b> .....	Seite	49
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	49
Gewünschte Raumtemperatur einstellen .....	Seite	49
Schnellheizen .....	Seite	49
Produkt ausschalten .....	Seite	50
Frostschutzfunktion .....	Seite	50
Nur das Heizgebläse verwenden .....	Seite	50
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	50
<b>Lagerung</b> .....	Seite	51
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	51
<b>Garantie</b> .....	Seite	51
<b>Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten</b> .....	Seite	53

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p><b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>	 Nicht berühren.
		 Brandgefahr!
	<p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>	 <b>WARNUNG!</b> Um eine Überhitzung des Produkts zu vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.
		 Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	<p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>	 Warnung! Gefahr von elektrischem Schlag!
		 Wechselstrom / -spannung
	<p><b>ACHTUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.</p>	 Gleichstrom / -spannung
		 Watt
	<p><b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>	 Hertz (Netzfrequenz)

# ÖLRADIATOR

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich zum Beheizen privater Innenräume vorgesehen. Es ist nur für den Gebrauch in trockenen und geschlossenen Räumen bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

## ● Teilebeschreibung

- 1 Betriebsanzeige
- 2 Wärmestufenregler
- 3 Temperaturregler
- 4 Heizgebläseschalter
- 5 Heizgebläse
- 6 Lüftungsschlitze
- 7 Haltevorrichtung Netzkabel
- 8 Flügelmutter
- 9 I-förmiges Lenkrollenbauteil
- 10 Befestigungsbügel
- 11 U-förmiges Lenkrollenbauteil

## ● Technische Daten

Netzanschluss:	220–240V~ 50Hz
Heizleistung:	2400W
Heizstufen:	„1“ – 800W „2“ – 1200W „3“ – 2000W
Temperaturregler:	stufenlos
Heizrippen:	9
B eheizbarer Raum:	bis ca. 50–60 m <sup>3</sup>
<b>Zertifizierung</b>	
HG02913:	GS (TÜV SÜD)

## ● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produktes und aller Teile. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt.

- 1 Ölradiator
- 2 Lenkrollenbauteile
- 2 Befestigungsbügel
- 4 Flügelmuttern
- 1 Bedienungsanleitung



## Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Eine Missachtung der Sicherheitshinweise und der Bedienungsanweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

**BEWAHREN SIE ALLE  
SICHERHEITSHINWEISE UND  
ANWEISUNGEN FÜR DIE  
ZUKUNFT AUF!**



## **WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Kinder sollten stets vom Verpackungsmaterial ferngehalten werden.

**⚠ VORSICHT!** Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Produkt nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die darauf resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Produkt in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Produkt nicht regulieren, das Produkt nicht reinigen und /oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

- **VORSICHT!** Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.



**WARNUNG!** Um eine Überhitzung des Produktes zu vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.

- Das Produkt darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht ohne ordnungsgemäß angebrachte Füße; befolgen Sie die Montage-Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Dieses Produkt ist mit einer bestimmten Menge speziellen Öls gefüllt. Reparaturen, die das Öffnen des Ölbehälters erfordern, dürfen nur vom Hersteller oder dessen Kundendienstpartner ausgeführt werden. Wenden Sie sich an diese, wenn eine Ölundichtigkeit auftritt.

- Richtlinien hinsichtlich der Entsorgung des Öls bei Verschrottung des Produktes sind zu befolgen.



**WARNUNG!** Vermeiden Sie Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag:

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist oder Öl verliert.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Berühren Sie Produkt, Netzkabel oder Netzstecker nicht mit feuchten Händen und verwenden Sie es nicht in feuchten Umgebungen.

- Stellen Sie niemals Behälter mit Flüssigkeit, wie Trinkgläser oder Vasen, auf dem Produkt ab. Sollte Flüssigkeit ins Innere des Produkts gelangen, trennen Sie es unverzüglich vom Stromnetz und lassen Sie es durch einen qualifizierten Techniker reparieren.
- Stellen Sie sicher, dass die Informationen auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen. Verbinden Sie das Produkt nur über eine geerdete Steckdose mit dem Wechselstrom, da ansonsten kein Schutz gegen Stromschläge gewährleistet ist.
- Ziehen Sie im Falle einer Fehlfunktion den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Öffnen Sie nicht das Produkt und reparieren Sie es nicht selbst. Defekte Produkte sollten ausschließlich von qualifizierten Fachpersonen repariert werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen oder Abnutzung.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie niemals das Netzkabel ab, um das Produkt vom Stromnetz zu trennen. Ziehen Sie nur am Netzstecker, um das Produkt vom Stromnetz zu trennen.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen, scharfen Kanten und mechanischen Belastungen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es an einen anderen Ort stellen.



## **WARNUNG! BRANDGEFAHR!**

Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe oder unter Gardinen, Schränken oder anderen entflammaren Gegenständen.

- Verwenden Sie das Produkt nur in aufrechter Position (die Bedienelemente müssen sich oben, die Lenkrollenbauteile **9**, **11** müssen sich unten befinden). Bei einer Verwendung in einer anderen Position kann es zu gefährlichen Situationen kommen.
- Stellen Sie das Produkt auf einen ebenen, stabilen und hitzebeständigen Untergrund.
- Platzieren Sie keine offenen Feuerquellen wie Kerzen auf dem Produkt.
- Blockieren Sie niemals das Heizgebläse **5** oder die Lüftungsschlitze **6**.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht mit einer Zeitschaltuhr, einem Timer, einer separaten Fernbedienung oder einem anderen Gerät, welches das Produkt automatisch einschalten kann. Ansonsten besteht Brandgefahr für den Fall, dass das Produkt abgedeckt ist oder sich an einem ungünstigen Standort befindet.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Räumen mit einem Raumvolumen kleiner als 4 m<sup>3</sup>.
- Verwenden Sie nur das in der Bedienungsanleitung benannte Zubehör. Die Verwendung anderen Zubehörs oder anderer Produkte, als die Empfohlenen, kann eine Verletzungsgefahr für Sie zur Folge haben.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens.

## ● Montage (s. Abb. A–C)

- Stellen Sie das Produkt mit der Unterseite nach oben auf einen sauberen, kratzfesten Untergrund, so dass sich die Haltevorrichtung des Netzkabels **7** über dem Temperaturregler **3** befindet (s. Abb. A).
  - Befestigen Sie den Befestigungsbügel **10** so zwischen den ersten beiden Heizrippen, dass die Gewinde nach oben weisen (s. Abb. A).
  - Setzen Sie das U-förmige Lenkrollenbauteil **11** so auf den Befestigungsbügel **10**, dass die Rollen nach oben weisen (s. Abb. B). Achten Sie darauf, dass Sie die Gewinde des Befestigungsbügels **10** durch die beiden dafür vorgesehenen Löcher im U-förmigen Lenkrollenbauteil **11** führen.
  - Schrauben Sie auf beide Gewinde des Befestigungsbügels **10** je eine Flügelmutter **8** und ziehen Sie diese fest.
  - Wiederholen Sie auf der anderen Seite des Produkts die zuvor aufgeführten Schritte mit dem I-förmigen Lenkrollenbauteil **9**. Bringen Sie hierzu den Befestigungsbügel **10** zwischen der letzten und vorletzten Heizrippe an (s. Abb. C).
  - Bringen Sie das Produkt wieder in eine aufrechte Position, so dass sich die Rollen auf dem Boden befinden. Es ist nun einsatzbereit.
- ① **HINWEIS:** Das Produkt schaltet automatisch aus, sobald es gekippt wird, umfällt oder auf der Seite liegt.

## ● Inbetriebnahme

- Wickeln Sie das Netzkabel komplett von der Haltevorrichtung **7** ab.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Temperaturregler **3** und der Wärmestufenregler **2** in der Position „MIN“ bzw. „0“ befinden.

- Schließen Sie das Produkt an eine - durch einen Fehlerstromschutzschalter geschützte - geerdete Steckdose an. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der Steckdose den im Kapitel „Technische Daten“ beschriebenen Anforderungen entspricht.

① **HINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker vollständig in die Steckdose eingesteckt ist.

## ● Gewünschte Raumtemperatur einstellen

- Stellen Sie den Temperaturregler **3** auf die Position „MAX“ und den Wärmestufenregler **2** auf Position „3“. Die Betriebsanzeige **1** leuchtet auf.
- Wurde die gewünschte Temperatur erreicht, drehen Sie den Temperaturregler **3** so weit gegen den Uhrzeigersinn zurück, bis Sie ein deutliches Klicken hören und die Betriebsanzeige **1** erlischt. Lassen Sie den Temperaturregler **3** auf der eingestellten Position. Ein integrierter Thermostatregler schaltet nun das Produkt automatisch ein und aus und sorgt somit für annähernd konstante Temperatur. Wenn das Produkt aufheizt, leuchtet jedes Mal auch die Betriebsanzeige **1** wieder auf. Solange der Wärmestufenregler **2** auf den Positionen „1“, „2“ oder „3“ ist, befindet sich das Produkt in Betrieb – auch wenn die Betriebsanzeige **1** zwischenzeitlich erlischt.
- Betätigen Sie den Wärmestufenregler **2**, um einzustellen, wie schnell das Produkt aufheizt. Um den Raum schnell aufzuheizen, stellen Sie den Wärmestufenregler **2** auf die Position „3“.

## ● Schnellheizen

- Um den Raum besonders schnell aufzuheizen, stellen Sie den Temperaturregler **3** auf die Position „MAX“ und den Wärmestufenregler **2** auf Position „3“. Die Betriebsanzeige **1** leuchtet auf.



- Bringen Sie den Heizgebläseschalter **4** in die Position „1“, um das Heizgebläse **5** einzuschalten. Eine Kontrollleuchte im Heizgebläseschalter **4** leuchtet auf und heiße Luft wird aus dem Heizgebläse **5** ausgestoßen.
- Bringen Sie den Heizgebläseschalter **4** in die Position „0“, um das Heizgebläse **5** wieder auszuschalten.
- Betätigen Sie den Temperaturregler **3**, um die gewünschte Temperatur einzustellen.

## ● Produkt ausschalten

- Bringen Sie den Heizgebläseschalter **4** in die Position „0“, um das Heizgebläse **5** auszuschalten.
- Drehen Sie den Temperaturregler **3** in die Position „MIN“ und den Wärmestufenregler **2** in die Position „0“.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

## ● Frostschutzfunktion

**Sie können das Produkt so einstellen, dass dieses automatisch anspringt und heizt, wenn die Raumtemperatur ca. 7 °C beträgt:**

- Schließen Sie das Produkt an eine geerdete, durch einen FI-Schutzschalter abgesicherte Steckdose an.
  - Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den Wärmestufenregler **2** auf „1“, „2“ oder „3“ stellen und den Temperaturregler **3** auf „MIN“. Das Produkt schaltet sich nun ein, wenn die Raumtemperatur ca. 7 °C beträgt. Sobald die Raumtemperatur oberhalb von ca. 7 °C liegt, schaltet sich das Produkt automatisch wieder aus.
- ① **HINWEIS:** Das Produkt schaltet automatisch ein und aus, um die Raumtemperatur über 7 °C zu halten.

## ● Nur das Heizgebläse verwenden

**Um nur das Heizgebläse **5** zu verwenden, gehen Sie wie folgt vor:**


- Schließen Sie das Produkt an eine geerdete, durch einen FI-Schutzschalter abgesicherte Steckdose an.
  - Bringen Sie den Heizgebläseschalter **4** in die Position „1“, um das Heizgebläse **5** einzuschalten. Eine Kontrollleuchte im Heizgebläseschalter **4** leuchtet auf und heiße Luft wird aus dem Heizgebläse **5** ausgestoßen.
  - Bringen Sie den Heizgebläseschalter **4** in die Position „0“, um das Heizgebläse **5** wieder auszuschalten.
- ① **HINWEIS:** Das Heizgebläse **5** wird unabhängig von der Betriebsanzeige **1**, dem Wärmestufenregler **2** und dem Temperaturregler **3** betrieben.

## ● Reinigung und Pflege

**⚠️ WARNUNG!** Reinigen Sie das Produkt ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.

- ⚠️ WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist, vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen!
  - Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese könnten die Oberfläche des Produkts beschädigen.
  - Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel, um hartnäckigen Schmutz zu entfernen.

## ● Lagerung

- Wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht verwenden, reinigen Sie es wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- Wickeln Sie das Netzkabel stramm und im Uhrzeigersinn auf die Haltevorrichtung , so dass Sie den Stecker an der oberen Kante der Haltevorrichtung befestigen können (s. Abb. D).
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und sauberen Ort.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

**Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften für die Altölentsorgung.**

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

### Service

#### **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

#### **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

#### **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



## Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): 338590\_2001

Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>	
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	1,7	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	[ja/nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{min}$	0,4	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außen-temperatur	[ja/nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max, c}$	1,7	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außen-temperatur	[ja/nein]
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	[ja/nein]
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	1,700	kW	<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>	
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{l,min}$	0,400	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[ja/nein]
Bei Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	0,000	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[ja/nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[ja/nein]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[ja/nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[ja/nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[ja/nein]
				<b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)</b>	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[ja/nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[ja/nein]
				mit Fernbedienungsoption	[ja/nein]
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[ja/nein]
				mit Betriebszeitbegrenzung	[ja/nein]
				mit Schwarzkugelsensor	[ja/nein]

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG02913

Version: 06/2020

IAN 338590\_2001

